

Art des Fahrzeuges
Lieferwagen (Fahrgestell)

Fabrikmarke
ST E Y R - P U C H

Typ
Pinzgauer 712 M

Typenschein-Nummer
CH 3775 02 **EX**
ZUSATZKARTE

Hersteller **STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Werk Graz, A-4400 Graz**
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette **"Pinzgauer 712 M"**
 vor Fahrgestellnummer **--**
 Herstellerplakette **links, seitlich in Führerkabine, neben Führersitz**
 Fahrgestellnummer **links, hinten seitlich auf Getriebelock, hinter Auspufftopf**
 Motor kennzeichen **"712" rechts, Mitte seitlich auf Motorblock**
 Hauptimporteur **Vertriebsaktiengesellschaft STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Postfach, 8802 Kilchberg ***
 Geprüftes Fahrzeug **4750755**

Fahrgestell
 Anzahl Achsen **3 (h=Tandemachse)** Anzahl Räder **6**
 Lenkung **mechanisch**
 Getriebe **mech. synchr. + Zusatzgetriebe Strasse/Gelände**
 Anzahl Gänge **10 (5 x 2)** Achsanteb **Allrad ****
 Betriebsbremse **hydraulisch, 2-Kreis, Trommeln, wirkend auf alle Räder**
 Hilfsbremse **VA + HA-Kreis der Betriebsbremse**
 Feststellbremse **mechanisch, Scheiben, wirkend auf Hinterräder**
 Dauerbremse **--**
 2-Kreis-Kontrolle **Nivesukontrolle; Kontrolllampe kombiniert**

| | | | |
|---------------|--|-----------------|--------------|
| Motor | STEYR-PUCH | Typ | 712 |
| Marke | Reihe | Takte | 4 |
| Bauart | Benzin | Lage | vorn |
| Treibstoff | Luft | Anzahl Zylinder | 4 |
| Kühlung | 92,0 | Hub | 94,0 |
| Bohrung | 2498 | Steuer-PS | 12,72 |
| Hubraum | 66 (DIN) | bei U/min | 4000 |
| Leistungs-kW | 82 | dB/A bei U/min | 4000 |
| Lärm | 1 Topf = 400 x ø 250 mm | | |
| Schalldämpfer | ECE-15; CO = 2,5 % bei 850 /min. +) | | |
| Abgasprüfung | BAV, Anhang B, Ziffer 4 = "D" | | |
| Entstörung | | | |

Karosserie **Frontlenkerkabine / je nach Aufbau**
 Anzahl Türen **2** Geschw. Messer **km/h**
 Sicherheitsgurten **v** **h**
 Unterlegkeil **--** Rückspiegel **links + rechts**
 Diebstahlsicherung **--**
 Anzahl Plätze **t 2 v 2** **M h**
 Masse **§)** **innen aussen**
 Länge **4955** Achsabstand **2490**
 Breite **1760** Doppelachse **v h 980**
 Höhe **2045** Spurweite **v 1440 h 1440**
 Ueberhang **v 970** Spurweite **v h**
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile **h 1495**
 Spurkreis **t 10900 r 10900**

| | | | |
|---|------------------------|-----------------|--------------|
| Gewichte | vorn | hinten | total |
| Leergewicht | nach Waagschein | | §) |
| Nutzlast | je nach Aufbau | | |
| Gesamtgewicht | | | 3500 |
| Fabrikgarantie | 1500 | 2600 | 3500 |
| Reifen gröÙe | 245 - 16 | 245 - 16 | |
| Pty / bar | 6 / 1,7 | 6 / 1,7 | |
| Tragkraft | 1500 | 3000 | |
| für V max | 120 | 120 | |
| Felgen | 6.50 K x 16 | | Stahl |
| Gar Anhängelast gebremst/ungebremst | 3500 / 750 | | |
| Garantiertes Gesamtzuggewicht | | | |
| Geprüfte Anhängelast | 3500 | | |
| Garantierte Dachlast | | | |
| Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller | 96 | | km/h |
| gemessen km/h bei U/min Motor Zapfwelle | | | |

| | | |
|--------------------------|---|----------------|
| Ausrüstung §) | CR | (E) |
| Fernlichter | CR | (E) |
| Abblendlichter | A | (E) in CR |
| Standlichter | R | (E) |
| Schlusslichter | S1 | (E) |
| Bremslichter | | |
| Richtungsblinker | v f | (E) s h 2a (E) |
| Rückstrahler | v | s h I (E) |
| Markierlichter | v | s h |
| Nebelschlusslichter | | |
| Zusätzliche Lichter | | |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | 2/ separat links | |
| Scheibenwischer | 2/ Blatt | |
| Warnvorrichtungen | BOSCH 0 320 126 001 oder andere homologierte Modelle | |

Angaben für den Fahrzeugausweis

| | | |
|--------------------|---------------|-----------------|
| Art des Fahrzeuges | Liefervagen | |
| Marke und Typ | STEYR - PUCH | Pinzgauer 712 M |
| Typenscheinnummer | CH 3775 02 | |
| Karosserie | | |
| Plätze | total 2 | vom 2 |
| Leergewicht | n. Waagschein | Treibstoff B |
| Nutzlast | je nach Fz. | Steuer-PS 12,72 |
| Gesamtgewicht | 3500 | Hubraum 2498 |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) Weitere Importeure : Agence Americaine Automobiles SA., Basel
 Nufarep AG., Nutzfahrzeuge, Steffisburg-Station
 Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, Dietikon ZH
 Hans Faust AG., Nutzfahrzeuge, Abtwil SG
 Garage Honegger SA., Echandes VD
 Wöschel-Hodel AG, Wöschel b/Aarau
 AG für Nutzfahrzeuge, Malers LU
 INTO J. Thoma & CO., Schüpfen BE

Hauptimporteur Ab 01.01.1976 = Alleinimporteur
 STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., 3613 Steffisburg

- **) Achsantrieb : Allradantrieb, vorne ausschaltbar; Differential-Sperre, auf VA + HA, hydraulisch schaltbar.
 +) Abgasprüfung : ECE-Vignette, in Führerkabine, auf Luftleitkanal oberhalb Hebel für Differentialsperre.

§) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren.

fr

Lieferwagen
(Fahrgestell)

S T E Y R - P U C H

Pinzgauer 712 M

CH 3775 02

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 12.06.78 in Bern - Br

Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt = 34,4 km/h, m3, iA 2,85 = 79,5 dB/A
Nahfeldwert = 92,0 dB/A bei 3000 U/min.

Nachtrag vom 15.11.82 in Bern - Ad

Sicherheitsgurten : Ar4m (E)

Warnvorrichtung : BEIMA e 20 007 oder andere geprüfte Modelle.

ab Fahrgestell-Nummer : 475 4221

Lärmgrenzwerte nach den Vorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motorleistung : 64,4 kW (DIN) bei 4000 U/min.

Lärmdämpfung : 1 Zusatzschalldämpfer = 310 x ϕ 110 mm
Kennzeichnung = "SEBRING P 5"

Geräuschmessung : Standmessung = 72,0 dB/A bei 3000 U/min.
(Vorbeifahrt, siehe Emissionskarte).

| | | | |
|---|--|--------------------------------|--|
| A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule | B Fabrikmarke Marque de fabrique | C Typ Modell Type Modèle | D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No |
| 30) Lieferwagen Voiture de livraison | STEYR-PUCH | Pinzgauer 712 M | 3775 02 |

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

| E Motortyp Type du moteur | F Getriebe Boîte de vitesses | G i-Achse i-essieu | H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A | J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1 | R Bemerkungen Remarques |
|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------|---|--|-------------------------------|
| 7 1 2 | m10 | 5,68 | 78,5 | 72,0 3000 | ab) ag) |

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

| E Motortyp Type du moteur | F Getriebe Boîte de vitesses | G i-Achse i-essieu | K Emissionen in g/km Emissions en g/km | | | N Leerlauf Ralenti | | R Bemerkungen Remarques |
|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------|--|----|----|--------------------------|-------|-------------------------------|
| | | | CO | HC | NO | CO | min-1 | |
| 7 1 2 | m10 | 5,68 | - | - | - | 2,5 | 850 | |

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
 compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date 15.11.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
 Typenprüfstelle Service d'homologation